

Направление «Лингвистика»
Немецкий язык

Инвариантная часть

Вопрос 1
Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 1

Was passt zusammen? 2 Begriffe bleiben übrig.

Optionen: 1) Neueinsatz, 2) Zäpfchen, 3) Affrikate, 4) Rachenhöhle, 5) Oberkiefer, 6) Apposition, 7) Hauchlaut

A. Ein in der Mitte des hinteren Randes des Gaumens in die Mundhöhle herabhängendes, zapfenartiges Gebilde

B. Verschlusslaut mit folgendem Reibelaut

C. Schädelknochen, in dem die Zähne sitzen

D. in der Stimmritze gebildeter Reibelaut

E ein leichtes Sprengeräusch, das im Anlaut des Wortes oder des Morphems bei der Lautierung der deutschen Vokale entsteht

Правильные ответы:

A. Ein in der Mitte des hinteren Randes des Gaumens in die Mundhöhle herabhängendes, zapfenartiges Gebilde

2) Zäpfchen

B. Verschlusslaut mit folgendem Reibelaut

3) Affrikate

C. Schädelknochen, in dem die Zähne sitzen

5) Oberkiefer

D. in der Stimmritze gebildeter Reibelaut

7) Hauchlaut

E ein leichtes Sprengeräusch, das im Anlaut des Wortes oder des Morphems bei der Lautierung der deutschen Vokale entsteht

1) Neueinsatz

Вопрос 2

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 2

Ordnen Sie zu. Welchem Transkriptionszeichen passen die Beschreibung und das Beispiel

Optionen: 1. kurzer offener labialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung, 2. kurzer labialisierter Vokal der hinteren Reihe der hohen Zungenhebung, 3. Langer offener Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung, 4. überkurzer geschlossener Vokal, 5. Diphthong

1) ε:

2) œ

3) ʊ

4) ɔø

5) i

Правильные ответы:

1) ε:

3. Langer offener Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung

2) œ

1. kurzer offener labialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung

3) ʊ

2. kurzer labialisierter Vokal der hinteren Reihe der hohen Zungenhebung

4) ɔə

5. Diphthong

5) i

4. überkurzer geschlossener Vokal

Вопрос 3

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 3

Finden Sie für jeden Begriff eine passende Definition. Zwei Definitionen bleiben übrig

Begriffe

1. *Expressivität*

2. *Stil*

3. *Umgangssprache*

4. *Parenthese*

5. *Allegorie*

Definitionen

A. Das ist eine Variante der Normalsprache, die im mündlichen Gebrauch entsteht, wird auch „Alltagsverkehr“ genannt

B. Das ist eine Umschreibung, die bezweckt etwas Unangenehmes unangenehmer, etwas Unhöfliches höflicher, etwas Schreckliches harmloser darstellt

C. Das ist eine emotionale Abweichung von der gegebenen Norm, eine gedanklich motivierte Hervorhebung

D. Das ist eine Wiederholung am Ende mehrerer Sätze oder Absätze

E. Das ist eine in sich verhältnismäßig einheitliche, anderen Texten gegenüber jeweils unterschiedliche Form des wiederholten Gebrauchs bestimmter sprachlicher Variationsmöglichkeiten für bestimmte Ausdrucksabsichten (Bernhard Sowinski)

F. Das sind Schaltsätze, -gruppen, -wörter, die mitten in den Satz eingefügt werden, ohne formelle Verbindungselemente mit dem übrigen Teil des Satzes

G. Das ist eine besondere Form der Personifikation, in der es sich um körperhafte Verbildlichung

Критерии оценивания и решения заданий заключительного этапа
von Ideen und abstrakten Begriffen, von Naturgeschehen und Naturgewalten handelt.

Правильные ответы

1. *Expressivität*

C

2. *Stil*

E

3. *Umgangssprache*

A

4. *Parenthese*

F

5. *Allegorie*

G

Вопрос 4

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 4

Finden Sie für jede Stilfärbung ein passendes Beispiel. Zwei Beispiele bleiben übrig

Optionen: A. Feierabend, B. Angsthase, C. abscheulich reich sein, D. abberufen werden (= sterben), E. mein goldiges Kind, F. Bücherwurm, G. Stilleben

1. Scherzhafte Färbung

2. Verhüllende Färbung

3. Übertriebene Färbung

4. ironische Färbung

5. vertrauliche Färbung

Правильные ответы:

1. Scherzhafte Färbung

B. Angsthase

2. Verhüllende Färbung

D. abberufen werden (= sterben)

3. Übertriebene Färbung

C. abscheulich reich sein

4. ironische Färbung

F. Bücherwurm

5. vertrauliche Färbung

E. mein goldiges Kind

Вопрос 5

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 5

Um welche Art der Wiederholung geht es in diesen Beispielen

Optionen: Epipher, Anapher, Ringwiederholung, Anadiplose

1) Lämmchen sagt ganz schnell: „Und dann haben wir noch nichts für Feuerung. Und nichts für Gas. Und nichts für Licht. Und nichts für Porto. Und nichts für Kleidung.“ (Fallada, Kleiner Mann – was nun?)

2) Mutter! Mutter! Warum hast du mich allein gelassen? Warum?

3) Oder war das der Regen? Der Regen auf den dunkelroten Ziegeln. Denn es regnete. Regnete ununterbrochen.

4) Er tut alles mit Anteil, er isst beflissen, trinkt beflissen, liest beflissen

5) Sie horchten beide, legten die Köpfe auf die Seite und horchten

Правильные ответы:

1) Lämmchen sagt ganz schnell: „Und dann haben wir noch nichts für Feuerung. Und nichts für Gas. Und nichts für Licht. Und nichts für Porto. Und nichts für Kleidung.“ (Fallada, Kleiner Mann – was nun?)

Anapher

2) Mutter! Mutter! Warum hast du mich allein gelassen? Warum?

Ringwiederholung

3) Oder war das der Regen? Der Regen auf den dunkelroten Ziegeln. Denn es regnete. Regnete ununterbrochen.

Anadiplose

4) Er tut alles mit Anteil, er isst beflissen, trinkt beflissen, liest beflissen

Epipher

5) Sie horchten beide, legten die Köpfe auf die Seite und horchten

Ringwiederholung ▾

Вопрос 6

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 6

Um welche Art der Aufzählung geht es in diesen Beispielen?

Optionen: Klimax, Antiklimax, Bloße Anhäufung

1) Eure Exzellenzen! Höchste, hohe und geehrte Herren!

2) Als es zurückgeht, sieht er auf der anderen Seite der Straße eine Gestalt, einen Menschen, ein Mädchen, eine Frau, seine Frau

3) Verbrechen, Heuchelei, Schamlosigkeit, das war Europa, nichts sonst!

4) Es regnete stundenlang, nächtelang, tagelang, wochenlang

5) Im alten Rom gab es Patrizier, Ritter, Plebejer, Sklaven

Правильные ответы:

1) Eure Exzellenzen! Höchste, hohe und geehrte Herren!

Antiklimax ▾

2) Als es zurückgeht, sieht er auf der anderen Seite der Straße eine Gestalt, einen Menschen, ein Mädchen, eine Frau, seine Frau

Klimax ▾

3) Verbrechen, Heuchelei, Schamlosigkeit, das war Europa, nichts sonst!

Bloße Anhäufung ▾

4) Es regnete stundenlang, nächtelang, tagelang, wochenlang

Klimax ▾

5) Im alten Rom gab es Patrizier, Ritter, Plebejer, Sklaven

Antiklimax ▾

Вопрос 7

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 7

Um welche stilistischen Erscheinungen geht es in den gegebenen Beispielen?

Optionen: Oxymoron, Zeugma, Schlagsatz

1) Er brach das Siegel auf und das Gespräch nicht ab

2) ein lebender Leichnam (völlig verfallener Mensch) / weiße Kohle (Wasserkraft) / ein weißer Rabe (große Seltenheit)

3) Die Stadt (Göttingen) selbst ist schön und gefällt einem am besten, wenn man sie mit dem Rücken ansieht

4) Die Stadt Göttingen, berühmt durch ihre Würste und Universität

5) hässliche Schönheit / helldunkel / zartkräftig

Правильные ответы:

1) Er brach das Siegel auf und das Gespräch nicht ab

Zeugma

2) ein lebender Leichnam (völlig verfallener Mensch) / weiße Kohle (Wasserkraft) / ein weißer Rabe (große Seltenheit)

Oxymoron

3) Die Stadt (Göttingen) selbst ist schön und gefällt einem am besten, wenn man sie mit dem Rücken ansieht

Schlagsatz

4) Die Stadt Göttingen, berühmt durch ihre Würste und Universität

Zeugma

5) hässliche Schönheit / helldunkel / zartkräftig

Oxymoron

Вопрос 8

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 8

Um welche Abart der Wortbildung geht es in den gegebenen Wörtern?

Wählen Sie richtig: A) Wortschöpfung B) Abkürzung, C) Zussamenbildung, D) Ableitung, E) Wortartwechsel, F) Zusammensetzung

1. die Wissenschaft

2. hilfsbereit

3. PKW

4. hellblau

5. Pst!

A) Wortschöpfung

Правильные ответы:

1. die Wissenschaft

2. hilfsbereit

3. PKW

4. hellblau

5. Pst!

Вопрос 9

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 9

Lesen Sie 7 Definitionen. Welche Definition passt zu den gegebenen Begriffen. Zwei Definitionen müssen übrig bleiben

A. die Sprachen, in denen die Wurzeln durch Veränderung (Ablaut, Umlaut) semantisch oder grammatisch erweitert werden

B. Sprachen, in denen die grammatischen Beziehungen durch Aneinanderreihung eindeutig bestimmter grammatische Morpheme gekennzeichnet werden, d.h. für jedes grammatische Bedeutungselement steht ein Formelement

C. der Sprachtyp, für den die „Einverleibung“ anderer Satzglieder (z. B. Objekte) in den Verbalkern charakteristisch ist

D. die Entwicklung begann in den althochdeutschen Territorialdialekten in der vorliterarischen Zeit, erfasste sämtliche dunklen Vokale und Diphthonge und führte zur Entwicklung mehrerer neuer vokalischer Phoneme.

E. ein durchgreifender Wandel im Konsonantensystem, der sich im Urgermanischen vollzogen hatte. Die ide. stimmhaften Explosivlaute wurden im Urgermanischen stimmlos: **b** → **p**, **d** → **t**, **g** → **k**

F. einige Erscheinungen, die mit dem Konsonantenwechsel in der Grundformenbildung der starken Verben verbunden sind.

Die im Zuge der germanischen Lautverschiebung entstandenen stimmlosen Frikativlaute **f**, **þ**, **h** blieben im Urgermanischen unverändert, nur wenn der Wortakzent auf dem unmittelbar vorausgehenden Vokal lag, also **-f-**, **-þ-**, **-h-**.

G. Diese Erscheinung rief eine gründliche Umwälzung im Konsonantensystem hervor und schuf durch ihre Abstufungen sehr beträchtliche lautliche Unterschiede zwischen den einzelnen Territorialdialekten; teilte die deutschen Mundarten in hochdeutsche, wo **f**, **s**, **h** und niederdeutsche, in welchen statt diesen Lauten **p**, **t**, **k** ausgesprochen werden

Begriffe

1. *agglutierende Sprachen*

2. *inkorporierende Sprachen*

3. *die althochdeutsche (auch die II. genannt) Lautverschiebung*

4. *das Vernersche Gesetz*

5. *die erste oder germanische Lautverschiebung (das Grimmsche Gesetz)*

Правильные ответы:

1. *agglutierende Sprachen*

B

2. *inkorporierende Sprachen*

C ▾

3. die althochdeutsche (auch die II. genannt) Lautverschiebung

G ▾

4. das Vernersche Gesetz

F ▾

5. die erste oder germanische Lautverschiebung (das Grimmsche Gesetz)

E ▾

Вопрос 10

Балл: 5,00

Инвариантная часть. Это задание нужно выполнить всем участникам

Aufgabe 10

Wählen Sie die entsprechenden Phraseologismen für die Sätze.

- A) sich wie ein Backfisch benehmen
- B) das Fell über die Ohren ziehen
- C) keinen blassen Dunst haben
- D) auf Bärenhaut liegen
- E) in Bausch und Bogen

1) Sie lehnt meine Vorschläge immer ab.

2) Wenn Leute keine Ahnung von etwas haben, dann sagt man über sie, dass sie

3) Wenn du dich um diese Stellung bewerben willst, solltest du nicht

.

4) Obwohl Karl sehr klug ist, konnten zwei Betrüger ihm
was er aber zu spät bemerkte.

5) Wenn die Kinder für ihr Alter noch nicht sehr reif sind und sich albern verhalten, sagt man über sie,
dass sie .

Правильные ответы:

1) Sie lehnt meine Vorschläge immer

ab.

2) Wenn Leute keine Ahnung von etwas haben, dann sagt man über sie, dass sie

Критерии оценивания и решения заданий заключительного этапа

3) Wenn du dich um diese Stellung bewerben willst, solltest du nicht

D) auf Bärenhaut liegen

4) Obwohl Karl sehr klug ist, konnten zwei Betrüger ihm

B) das Fell über die Ohren ziehen, was er aber zu spät bemerkte.

5) Wenn die Kinder für ihr Alter noch nicht sehr reif sind und sich albern verhalten, sagt man über sie, dass sie

A) sich wie ein Backfisch benehmen

Вопрос 11

Балл: 50,00

Трек «Межкультурная коммуникация»

Критерии оценивания

Оценивается ответ на каждый вопрос. Всего вопросов 5. Баллы суммируются, а затем полученный балл умножается на 2.

Баллы	Дескриптор
5	Дан аргументированный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Студент опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Студент демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, логично, не содержит ошибок.
4	Дан аргументированный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Студент опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Студент демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит 1 – 2 ошибки, не затрудняющие понимание.
3	Ответ на вопрос развернутый, но не всегда достаточно аргументированный. Студент опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Студент в целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3), при этом они не затрудняют понимание
2	Дан краткий и недостаточно аргументированный ответ. Студент демонстрирует ограниченное владение теорией межкультурной коммуникации. Студент в целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3).
1	Дан краткий ответ, которые нельзя считать аргументированным. Студент не использует положения теории межкультурной коммуникации. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3), затрудняющие понимание.
0	Студент не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат.

Вопрос 12

Балл: 50,00

Трек «Перевод и переводоведение»**Параметры оценивания:**

I. Смысловая эквивалентность – 25:

10 – учёт контекста (отсутствие необоснованных калек и буквализмов);

10 – адекватность при передаче терминологии и реалий (отсутствие описательного перевода при наличии терминологического эквивалента и адекватная передача реалий);

5 – соблюдение норм смысловой когерентности (адекватная грамматическая когезия и синтаксическая корреляция в переводе).

II. Стилистическая адекватность – 15:

10 – соблюдение регистра дискурса;

5 – сохранение стилистической адекватности

III. Прагматическая адекватность – 10:

5 – ориентация на реципиента (необходимость осуществления прагматической адаптации, «дешифровать» смысл, т.е. использовать описательный перевод для достижения т.н. «понятности» перевода читателю там, где это необходимо);

5 – соответствие формату (текст перевода не должен звучать терминологически и информативно перегруженным).

Вопрос 13

Балл: 50,00

Трек «Преподавание иностранных языков»**Критерии оценивания**

Оценивается ответ на каждый вопрос. Всего вопросов 5. Баллы суммируются, а затем полученный балл умножается на 2.

Баллы	Дескриптор
5	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком.
4	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком. Могут быть допущены отдельные негрубые ошибки в языке.
3	В общем, дан верный ответ на вопрос, хотя некоторые важные детали упущены. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник в целом демонстрирует критическое мышление. Ответ написан связно, но присутствуют ошибки в языке.
2	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник слабо демонстрирует критическое мышление. Могут наблюдаться нарушения связности и логики построения ответа. Присутствуют ошибки в языке.
1	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник НЕ опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник НЕ демонстрирует критическое мышление. Ответ написан несвязно, присутствуют ошибки в языке.

Критерии оценивания и решения заданий заключительного этапа

0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат. ИЛИ Дан неверный/ невозможный ответ на вопрос.
---	---

Вопрос 14

Балл: 50,00

Трек «Языковая политика»

Критерии оценивания

- Релевантность заданию — до 10 баллов
- Фактическая точность — до 5 баллов
- Глубина анализа и точность привлекаемых примеров — до 10 баллов
- Целостность (coherence) — до 5 баллов
- Связность (cohesion) — до 5 баллов
- Оригинальность — до 10 баллов
- Языковое оформление — до 5 баллов